



туралы,

Заңды тұлғаның ағымдағы шотын ашу  
дебеттік төлем карточкасын беру  
және пайдалану туралы қосылу шартының 1 қосымшасы/  
Приложение 1 к Договору присоединения об открытии  
текущего счета юридического лица, о выдаче и  
использовании корпоративной дебетной платежной карточки

Кіріс./Вх. № \_\_\_\_\_

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ Ж./Г.  
(Өтініш беру күні/дата подачи Заявления)

<b>Заңды тұлғаның ағымдағы шотын ашу туралы, дебеттік төлем карточкасын беру және пайдалану туралы қосылу шартына Қосылу туралы өтініш<sup>1</sup>/Заявление<sup>1</sup> о присоединении к Договору присоединения об открытии текущего счета юридического лица, о выдаче и использовании корпоративной дебетной платежной карточки</b>	
_____ қ.г.	
Осымен, _____ (ұйымдастырушылық-құқықтық нысанын қоса алып, ұйымның атауы көрсетіледі) бұдан әрі «Клиент деп аталады, оның атынан _____ негізінде _____ әрекет _____ ететін _____, Заңды тұлғаның ағымдағы шотын ашу туралы, дебеттік төлем карточкасын беру және пайдалану туралы қосылу шартына Қосылу туралы өтінішке (бұдан әрі - Өтініш <sup>2</sup> ) қол қою арқылы Банк ВТБ (Қазақстан) Акционерлік қоғамы Еншілес ұйымымен (бұдан әрі – Банк) жасалған, барлық _____ қосымшалармен (өзгерістермен/толықтырулармен) Заңды тұлғаның ағымдағы шотын ашу туралы, дебеттік төлем карточкасын беру және пайдалану туралы қосылу шартының (бұдан әрі – Шарт) қолданыстағы редакциясына қосыламын <sup>1</sup> , Клиент ретінде барлық _____	Настоящим, _____ (указывается наименование организации, включая организационно-правовую форму) именуемое (-ая) в дальнейшем «Клиент», в лице _____, действующего _____ (-ей) на основании _____, путем подписания Заявления о присоединении к Договору присоединения об открытии текущего счета юридического лица, о выдаче и использовании корпоративной дебетной платежной карточки (далее – Заявление <sup>2</sup> ) присоединяется к действующей редакции Договора присоединения об открытии текущего счета юридического лица, о выдаче и использовании корпоративной дебетной платежной карточки со всеми приложениями (изменениями/дополнениями) (далее – Договор) <sup>3</sup> , заключаемого с Дочерней организацией _____

<sup>1</sup> Банк барлық белгілерді ұсынғаннан кейін, осы Өтініш Шарттың ажырамас бөлігі болып табылады/Настоящее Заявление после предоставления всех отметок Банком будет являться неотъемлемой частью Договора.

<sup>2</sup> Әр баған толтырылуы тиіс, бағанда деректер болмаған жағдайда, сызықша қойылады. Осы Өтініштің әр беті Клиенттің тарапынан – Клиенттің уәкілетті тұлғасының қолымен және Клиенттің мөрмен қуәландырылуы. Банктің тарапынан – Банктің операциялық бөлімшесі маманының мөртаңбасымен қуәландырылуы тиіс./Каждая графа должна быть заполнена, в случае отсутствия данных в графе ставится прочерк. Каждая страница настоящего Заявления должна быть со стороны Клиента - заверена подписью уполномоченного лица и печатью Клиента, со стороны Банка - заверена штампом специалиста операционного подразделения Банка.

<sup>3</sup> Банктің Интернет желісіндегі ресми сайтында <http://www.vtb-bank.kz> орналастырылған және Банктің операциялық бөлімшесінің маманымен басып шығарылған, барлық қосымшалармен (өзгерістермен/толықтырулармен) Шарттың талаптарымен Клиент толық көлемінде танысты және Шарттың талаптары, оның барлық қосымшалары (өзгерістері/толықтырулары), Шартқа өзгерістер мен толықтырулар енгізу тәртібі оған ұғынықты және түсінікті, оларды қандай да бір қарсылықсыз және ескертусіз қабылдайды және Клиент Банкке келешекте оларға қатысты наразылық білдірмейді./С условиями Договора со всеми приложениями (изменениями/дополнениями), размещенными в сети Интернет на официальном сайте Банка: <http://www.vtb-bank.kz> и распечатанными специалистом операционного подразделения Банка, Клиент ознакомлен в полном объеме, условия Договора и все его приложения (изменения/дополнения), порядок внесения изменений и дополнений в Договор, ему понятны и ясны, принимает их без каких-либо возражений и замечаний, и в дальнейшем претензий в отношении них Клиент предъявлять Банку не будет.

Клиенттің атынан/От Клиента:

(қолы/м.о./подпись/м.п.)

Банктің атынан/От Банка:

(мөртаңба аты/ место штампа)





болса толтырылады)/Адрес фактического проживания (заполняется, если отличается от адреса регистрации по месту проживания (юридического адреса)):

Қала/ Елді мекен/Город/Населенный пункт													
Көше/Улица													
Үй/Дом				Пәтер/ Квартира									
Үй телефоны/ Домашний телефон													
Ұялы телефон/ Мобильный телефон													
Жеке e-mail адресі/Личный e-mail адрес													
Жұмыс телефоны/Рабочий телефон													
Жұмыс орны/Место работы:													
Лауазымы/Должность													
Жұмыс орнының мекен-жайы/Адрес места работы:	(ұйымның атауы /наименование организации)												

#### V. ҚОСЫМША АҚПАРАТ/ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Кодты сөз (Карточка Ұстаушысы жүгінген кезде әртүрлі байланыс арналары (телефон, e-mail, т.б.) оны бойынша сәйкестендіру үшін қажет)/Кодовое слово (необходимо для идентификации Держателя карточки при обращении в Банк по различным каналам связи (телефон, e-mail, т.п.)												
Карточканы пайдаланған кезде, Өтініш бойынша ашылатын ағымдағы шот бойынша жұмсау лимитті белгілеу/Установить лимит расходования по текущему счету, открываемому (-тому) по Заявлению, при использовании Карточки	<input type="checkbox"/> Иә /Да <input type="checkbox"/> Жоқ /Нет <i>Егер «Иә» болған жағдайда, Банктің нысаны бойынша аталған жұмсау лимитін белгілеу өтініші толтыру қажет./В случае если «Да», необходимо заполнить по форме Банка заявление на установление указанного лимита расходования.</i>											
Карточкаға SMS-хабарландыру қызметін қосу/Подключить услугу SMS-уведомление к Карточке	<input type="checkbox"/> Иә /Да <input type="checkbox"/> Жоқ /Нет <i>Аталаған қызметке қосылып, Клиент өз еркі бойынша және өз мүддесінде әрекет ететді, үшінші тұлғалармен ақпаратты санкцияланбаған алу тәуекелінің болуымен танысты және ұғады. Осы қызметтен бас тартқан жағдайда, Клиент Банкке бұл туралы уақтылы хабарлауға міндеттенеді. /Подключаясь к указанной услуге, Клиент действует по своей воле и в своем интересе, ознакомлен и понимает наличие риска несанкционированного получения информации третьими лицами. В случае отказа от данной услуги Клиент обязуется сообщить об этом в Банк.</i>											
Клиенттің ағымдағы шоты бойынша операциялар туралы ескертулерді ұялы телефонның келесі нөміріне SMS-хабарландыру арқылы жүзеге асыруды сұраймын /Уведомления об операциях по текущему счету Клиента прошу осуществлять посредством SMS-уведомлений на следующий номер мобильного телефона:	+7 <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <i>Ақпараттың мазмұны, оны аталған ұялы телефонның нөміріне бағыттау мерзімділігі Банктің өз бетімен белгіленеді./Содержание информации, периодичность ее направления на указанный номер мобильного телефона, определяется Банком самостоятельно.</i>											

Клиенттің атынан/От Клиента:

(қолы/м.о./подпись/м.п.)

Банктің атынан/От Банка:

(мөртаңба аты/ место штампа)

Карточканың Ұстаушысымен даярланған Карточканы алу мақсаттарында оны Банктің бөлімшесіне бағыттауыңызды сұраймын:/В целях получения Держателем карточки изготовленной Карточки прошу направить ее в подразделение Банка:

(Банк бөлімшесінің атауы және оның орналасқан жері көрсетілді)/(указывается наименование подразделения Банка и его места нахождения)

## **VII. РАСТАУЛАР/ЕСКЕРТУЛЕР/КЕЛІСІМДЕР:/ ПОДТВЕРЖДЕНИЯ/УВЕДОМЛЕНИЯ/СОГЛАСИЯ:**

### **Осы Өтінішке қол қойып, Клиент:**

- Банктің қолданыстағы Тарифтерімен, барлық қосымшалармен (толықтырулармен/өзгерістермен) Шарттың, осы Өтініштің, Банкпен шығарылатын, төлем карточкаларын пайдалану қағидаларының талаптарымен және мазмұндарымен, Шартқа өзгерістер мен толықтырулар енегізу тәртібімен толық көлемінде өзінің танысқанын және келісетінін растайды, оларды орындауға, сондай-ақ олардың карточканың Ұстаушысымен орындауды қамтамасыз етуге міндеттенеді;

- Шарт онда төлем карточкасын беру туралы шарт пен банктік шоттың шартының талаптары бар, аралас шарт болып табылатыны туралы ескертілді;

- осы Өтініш бірі қалмастан толық көлемінде барлық құқықтарымен және міндеттерімен Шартқа қосылуына растау болып табылуымен, екі ұқсас данада, Клиент пен Банк үшін бір данадан рәсімделуімен және Шартты жасау фактіні растайтын құжат болып табылатындығымен келіседі:

- барлық қосымшалармен (толықтырулармен/өзгерістермен) Шарт, төлем карточкаларын пайдалану ережелері, Банк Тарифтері Банктің Интернет желісіндегі сайтында орналастырылған туралы ескертілді, сондай-ақ төлем карточкаларын пайдаланған кезде туындайтын ықтимал тәуекелдермен, төлем карточкаларын қауіпсіз пайдалану бойынша, соның ішінде Банктің Интернет желісіндегі сайтында тиісті бөлімінде көрсетілген ұсыныстармен ескертілді;

- карточканың Ұстаушысының ол алған Карточканы пайдаланып, ағымдағы шот бойынша барлық операцияларды жүргізуіне келісімін білдіреді және осы Өтініш бойынша берілген, Карточканы пайдаланып жасалған операциялар үшін толық қаржылық жауапкершілікті көтереді;

- осы Өтінішті қарауға тапсыру, сондай-ақ мүмкін шығыстар (қажетті құжаттарды рәсімдеуге, ж.т.б.) Банктің осы қызметті көрсету, келтірілген шығыстардың орнын толтыру міндеттемесіне әкеліп соқпайды;

- есептілікті шоғырландыру (соның ішінде шоғырландырылған тәуекелдерді және шоғырландырылған ірі берешектерді басқару бойынша), Банктің қызметін талдау, шешімдер қабылдау, сондай-ақ Банк қызметіне бақылаудың басқа нысандарын жүзеге асыруға, FATCA талаптарын, халықаралық/үкіметаралық келісімдерді сақтау мақсаттарында, Шартқа келісімді басқа мақсаттарда Банкпен (сондай-ақ Банктің құқық мирасқорлары ВТБ Банк ЖАҚ, ВТБ24 ЖАҚ (сондай-ақ құқық мирасқорлары ВТБ Банк ЖАҚ, ВТБ24 ЖАҚ) банк құпия және/немесе коммерциялық құпия және Клиентке қатысты құпия ақпарат болып саналатын, ақпаратты тапсыруға келісімін білдіреді;

### **Осымен Карточканы Ұстаушы**

- **Банкке** осы Өтініште және Банкке тапсырылатын (не ауызша хабарланған) басқа құжаттарда көрсетілген дербес деректерді қоса алып, деректерді ұсынады және оларды жинауға және өндеуге (тапсыруды,

### **Клиент, подписавшем настоящего Заявления:**

- подтверждает свое ознакомление и согласие с действующими Тарифами Банка, условиями и содержанием Договора со всеми приложениями (дополнениями/изменениями) в полном объеме, настоящего Заявления, Правил пользования платежными карточками, выпускаемыми Банком, порядком внесения изменений и дополнений в Договор, обязуется их выполнять, а также обеспечить их выполнение Держателем карточки;

- уведомлен о том, что Договор является смешанным договором, который содержит в себе условия договора о выдаче платежной карточки и договора банковского счета;

- согласен с тем, что настоящее Заявление является подтверждением присоединения к Договору со всеми правами и обязанностями в полном объеме без исключений, оформляется в двух идентичных экземплярах, по одному для Клиента и Банка и является документом, подтверждающим факт заключения Договора;

- уведомлен о том, что Договор со всеми приложениями (дополнениями/изменениями), Правила пользования платежными карточками, Тарифы Банка размещены в сети Интернет на сайте Банка, а также уведомлен с возможными рисками, возникающими при использовании платежных карточек, рекомендациями по безопасному использованию платежных карточек, в том числе указанными в сети Интернет на сайте Банка в соответствующем разделе;

- выражает согласие на проведение Держателем карточки всех операций по текущему счету с использованием полученной им Карточки и несет полную финансовую ответственность за операции, совершенные с использованием Карточки, выданной по настоящему Заявлению;

- согласен, что подача к рассмотрению настоящего Заявления, а также возможные расходы (на оформление необходимых документов, и т.п.) не влекут за собой обязательства Банка по предоставлению данной услуги, возмещению понесенных расходов;

- в целях консолидации отчетности (в том числе по управлению консолидированными рисками и консолидированными крупными задолженностями), анализа деятельности Банка, принятие решений, а также на осуществление иных форм контроля за деятельностью Банка, соблюдения требований FATCA, международных/межправительственных соглашений, в иных целях согласно Договору, выражает согласие на передачу Банком (а также правопреемниками Банка в ПАО ВТБ Банк, ЗАО ВТБ24 (а также правопреемникам ПАО ВТБ Банк, ЗАО ВТБ24) информации, представляющей собой банковскую тайну и/или коммерческую тайну и иную, касающуюся Клиента конфиденциальной информации.

**Настоящим Держатель Карточки предоставляет Банку** данные, включая персональные данные, указанные

Клиенттің атынан/От Клиента:

Банктің атынан/От Банка:

(қолы/м.о./подпись/м.п.)

(мөртанба аты/ место штампа)



траншекаралық тапсыруды қоса алып) келісімін береді, **ал Клиент Банкке** «Дербес деректер және оларды қорғау туралы» Қазақстан Республикасының Заңының талаптарына сәйкес, осы өтініште және Банкке ұсынылатын құжаттарда (не көрсетілмеген – ауызша хабарланған) көрсетілген жеке тұлғалардың (өкілдерінің/қызметкерлерінің/акционерлерінің/құрылтайшыларының/ лауазымды тұлғалардың/ аффилиирленген (байланысқан) тұлғалардың және басқа тұлғалардың) аталған қызметтерді ұсыну/алу, Клиентпен іскерлік қарым-қатынас орнату, басқа банктік операцияларды жасау, Қазақстан Республикасы заңнамасының, Банк ВТБ (Қазақстан) АҚ ЕҰ ішкі құжаттарының, шетелдік және халықаралық заңнамаының талаптарын сақтау, аффилиирленген/байланысқан белгісін анықтау, берешекті (ол болған кезде) өндіріп алу, Банк қызметіне талдауды/бақылауды жүзеге асыру, есептілікті шоғырландыру, жасалған мәмілелерден туындайтын құқықтар мен міндеттерді іске асыру мақсаттарында, соның ішінде тиісті шартты жасап, Клиенттің ағымдағы шотын ашу және тиісті шартты жасап Карточканы шығару/қызмет көрсету, ол бойынша есеп айырысуларды жүзеге асыру, Клиентті/карточканың Ұстаушысын өнімдер/қызметтер/міндеттемелер және/немесе Банкпен қабылданған шешімдер туралы хабарландыру (кез келген қолда бар байланыс ақпаратты пайдаланып, кез келген байланыс арналары бойынша) мақсаттарында олардың дербес деректерін жинауға және өңдеуге (автоматтандыру құралдарын пайдаланбай) (жинауды, жазуды, жүйелендіруді, жинақтауды, сақтауды, нақтылауды (жаңартуды, өзгертуді), алуды, пайдалануды, тапсыруды (траншекаралық тапсыруды), кіруді, соның ішінде Банк, Банк ВТБ ЖАҚ қызметкерлеріне, аффилиирленген тұлғаларға, Банкпен тартылатын және/немесе аутсорсинг жағдайларында жеке функцияларды орындау үшін, жұмыстарды орындау, қызметтерді көрсету ынтымақтастықты/берешекті өндіріп алу үшін қатысатын басқа агенттерге/серіктестерге), оқшаулауды, жеке биліктен айыруды, жоюды, құртуды қоса алып, бірақ шектелмей), тиісті түрде рәсімделген жазбаша келісімдеріне ие болғандығын және аталған тұлғалар аталған талаптарда жинауды және өңдеуді жүзеге асыру туралы ескерілгенін **растайды және кепіл береді**. Сонымен, ақпаратты, соның ішінде аталған тұлғалардың дербес деректерін ашық байланыс арналары бойынша тапсыруды жүзеге асырған жағдайда, үшінші тұлғалардың оны (оларды) санкцияланбаған алу тәуекелінің болуымен таныстық және ұғамыз және бұндай тәуекелді өзімізге аламыз. Дербес деректердің тізбегі, оларды өңдеу тәсілі, мақсаттары, оның ішінде осы келісім әрекет ететін мерзім Шартта жазылды. Келісім қолжетімді не Банкке белгілі не олар Банкке белгілі немесе қолжетімді болатын, Клиентке қатысты деректерге және кез келген басқа ақпаратқа қатысты таралады.

Осымен «Дербес деректер және оларды қорғау туралы» Қазақстан Республикасының Заңында көзделген дербес деректерді өңдеу қағидалары мен ережелерін сақтап, дербес деректердің құпиялылығын сақтап және дербес деректердің оларды өңдеген кезде қауіпсіздігін қамтамасыз етіп, сонымен қатар, Банк дербес деректері бар құжаттар/мәліметтер Клиентпен Банкке бұндай құжаттарда/мәліметтерде кімнің дербес деректері бар, дербес деректердің субъектісінің (-лерінің) келісімімен

в настоящем Заявлении и иных документах, передаваемых Банку (либо сообщенных устно), и дает согласие на их сбор и обработку (включая, передачу, трансграничную передачу), **а Клиент подтверждает и гарантирует Банку**, что в соответствии с требованиями Закона Республики Казахстан «О персональных данных и их защите» обладает надлежаще оформленными письменными согласиями физических лиц (представителей/работников/акционеров/учредителей/должностных лиц, аффилированных (связанных) лиц и других лиц), указанных в настоящем Заявлении, и иных документах, представляемых в Банк (либо неуказанных – сообщенных устно), на сбор и обработку (с использованием средств автоматизации и без использования средств автоматизации) (включая, без ограничения, сбор, запись, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), извлечение, использование, передачу (включая трансграничную передачу), доступ, в том числе работникам Банка, ПАО Банк ВТБ, аффилированным лицам, иным агентам/партнерам, привлекаемым Банком, и/или участвующим для выполнения отдельных функций на условиях аутсорсинга, для выполнения работ/оказания услуг/сотрудничества/взыскания задолженности), блокирование, обезличивание, удаление, уничтожение), их персональных данных, для целей предоставления/получения указанной услуги, установления деловых отношений с Клиентом, совершения иных банковских операций, соблюдения требований законодательства Республики Казахстан, внутренних документов ДО АО Банк ВТБ (Казахстан), иностранного и международного законодательства, определения признака аффилированности/связанности, взыскания задолженности (*при ее наличии*), осуществления анализа деятельности/контроля Банка, консолидации отчетности, реализации вытекающих из заключенных сделок прав и обязанностей, в том числе в целях открытия Клиенту текущего счета и выпуска/обслуживания Карточки с заключением соответствующего договора, осуществления расчетов по нему, информирования Клиента/Держателя карточки о продуктах/услугах/обязательствах и/или принятых Банком решениях (по любому каналу связи с использованием любой имеющейся контактной информации), и указанные лица уведомлены об осуществлении сбора и обработки на указанных условиях. При этом, в случае осуществления передачи информации, в том числе персональных данных указанных лиц, по открытым каналам связи, ознакомлены и понимаем наличие риска несанкционированного получения ее (их) третьими лицами, и принимаем на себя такой риск. Перечень персональных данных, способ, цель их обработки, срок, в течение которого действует данное согласие, изложены в Договоре. Согласие распространяется на данные и любую иную информацию, доступные либо известные Банку, либо которые станут известными или доступными Банку.

Настоящим предоставляется согласие осуществлять обработку персональных данных вышеуказанных лиц с соблюдением в том числе, принципов и правил обработки персональных данных, предусмотренных Законом Республики Казахстан «О персональных данных и их защите», с соблюдением конфиденциальности персональных данных и обеспечением безопасности

Клиенттің атынан/От Клиента:

(қолы/м.о./подпись/м.п.)

Банктің атынан/От Банка:

(мөртанба аты/ место штампа)

ұсынылады/ұсынылатын болады деп кепіл беріп, жоғарыда аталған тұлғалардың дербес деректерін өңдеуді жүзеге асыруға келісімін береді және Банктің ескертуді бағыттауы талап етілмейді, дербес деректер Банкпен бұл тұлғаларды ескертусіз жиналуы, өңделуі мүмкін болады. Банк, Банк ВТБ ЖАҚ, ВТБ24 ЖАҚ, агенттер мен серіктестер (соның ішінде Қазақстан Республикасының шегінен тыс) аталған тұлғалардан дербес деректерді жинауға және өңдеуге келісімді қайтарып алу туралы ескертуді алғаннан кейін дербес деректерді өңдеуді жалғастыруға құқығы бар:

- тиісті қызметті/операцияны жасау және/немесе шарттық міндеттемелерді орындау сәтіне дейін/до момента завершения оказания соответствующей услуги/операции и/или исполнения договорных обязательств;

- егер дербес деректерді өңдеуді жалғастыру қолданылатын заңнамаының, Банктің ішкі құжаттарының талаптарымен негізделсе (бұндай жағдайда дербес деректерді өңдеу заңнама талаптарын орындау үшін қажет шегінде жүзеге асырылады).

Сонымен қатар, Клиент пен карточканың Ұстаушысы Банкке қызмет көрсетудің сапасын бақылауды жүзеге асыру үшін, бақылау, Клиентпен (оның уәкілетті өкілімен)/карточканың Ұстаушысымен ол Call Center, Банктің авторландыру қызметіне немесе Банктің басқа бөлімшелеріне жүгінген кезде телефон келіссөздерін жазуға және бейне- және аудиожазу жүргізуге, сондай-ақ жазуды бұндай өтініш білдіру/қызмет көрсету фактін растау үшін пайдалануға келісімін береді, сондай-ақ Банктің (не Банкпен бірге үшінші тұлғалардың) қызметтері/өнімдері/акциялары туралы ақпараттық хабарландыруларды және/немесе жарнамалық сипатты хабарландыруларды осы Өтініште және/немесе Банкке ұсынылған және/немесе Банкке хабарланған басқа құжаттарда көрсетілген, тұрғылықты/тіркеу мекен-жайы, электрондық мекен-жайы, телефондары бойынша, ұялы телефонға SMS-хабарландыру (осы қызметке қосылған жағдайда) арқылы алуға/жіберуге Банкке келісімін ұсынады.

Клиент және карточка Ұстаушысы FATCA талаптарын сақтамау, соның ішінде Клиент Банкпен сұралған құжаттарды және/немесе мәліметтерді ұсынбаған/толық емес/дәйекті емес құжаттарды/мәліметтерді ұсынған жағдайда, Шарттың 1.15. т. 1.15.4. тш. жазылған талаптардың есебімен және мөлшеріндегі салықтың АҚШ салық қызметінің пайдасына корреспондент-банкпен (контрагент-банкпен) акцептсіз (Клиенттің қосымша келісімін алусыз және ескертусіз) ұстап қалудың маңызды тәуекелі бар екендігі туралы ескертілді, ұғады және осымен келіседі.

персональных данных при их обработке, при этом также гарантируя Банком, что содержащиеся персональные данные документы/сведения представляются/будут представляться Клиентом в Банк с согласия субъекта (-ов) персональных данных, чьи персональные данные содержатся в таких документах/сведениях, и не требуется направления уведомления Банком, персональные данные могут собираться, обрабатываться Банком без уведомления данных лиц.

Банк, ПАО Банк ВТБ, ЗАО ВТБ24, агенты и партнеры (в том числе за пределами Республики Казахстан) имеют право продолжить обработку персональных данных после получения от указанных лиц уведомления об отзыве согласия на сбор и обработку персональных данных:

- до момента завершения оказания соответствующей услуги/операции и/или исполнения договорных обязательств;

- если продолжение обработки персональных данных обусловлено требованиями применимого законодательства (в таком случае обработка персональных данных осуществляется в пределах, необходимых для выполнения требований законодательства), внутренними документами Банка.

Также, Клиент и Держатель карточки дают согласие Банку для осуществления контроля качества обслуживания вести наблюдение, запись телефонных переговоров с Клиентом (его уполномоченным представителем)/Держателем карточки при его обращении в Call Center, в службу авторизации Банка или иные подразделения Банка и вести видео- и аудиозапись, использовать запись для подтверждения факта такого обращения/обслуживания, а также предоставляют Банку согласие на получение/отправку информационных сообщений и/или сообщений рекламного характера об услугах/продуктах/акциях Банка (либо третьих лиц совместно с Банком) по адресу проживания/регистрации, электронной почты, телефонам, посредством SMS-уведомлений на мобильный телефон (в случае подключения к данной услуге), указанные в настоящем Заявлении и/или иных документах, предоставленных Банку, и/или сообщенных Банку.

Клиент и Держатель карточки уведомлены, понимают и настоящим соглашаются с тем, что несоблюдение ими требований FATCA, в том числе в случае непредоставления Клиентом запрашиваемых Банком документов и/или сведений/предоставления неполных/недостовверных документов/сведений, существует значительный риск безакцептного (без получения дополнительного согласия и уведомления Клиента) удержания банком-корреспондентом (банком-контрагентом) в пользу налоговой службы США налога в размере и с учетом условий, изложенных в пп. 1.15.4. п. 1.15. Договора.

Осы Өтінішке қол қойып, Клиент және карточканың Ұстаушысы, соның ішінде Шартта және осы Өтініште белгіленген, заңмен қорғалатын тиісті құпия және басқа ақпаратты ұсынуға келісім мына мекен-жайы бойынша Банктің бөлімшесінде өзі карточканың Ұстаушысы/Клиенттің уәкілетті өкілі болған сәтте ұсынылғандығын растайды/Подписанием настоящего Заявления, Клиент и Держатель карточки подтверждают, что согласие на предоставление соответствующей конфиденциальной и иной информации, охраняемой законом, определенной, в том числе Договором и настоящим Заявлением, предоставлено в момент личного присутствия Держателя карточки/уполномоченного представителя Клиента в подразделении Банка по адресу:

Клиенттің атынан/От Клиента:

(қолы/м.о./подпись/м.п.)

Банктің атынан/От Банка:

(мөртанба аты/ место штампа)

Күні/Дата:

к/д	к/д	а/м	а/м	ж/з	ж/з	ж/з	ж/з
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

(ТАӘ, лауазымы/должность, ФИО)

(бірінші қол/первая подпись)

(ТАӘ, лауазымы/должность, ФИО)

(екінші қол/вторая подпись)

**Карточка Ұстаушысының қолы/Подпись Держателя карточки** \_\_\_\_\_

Өз қолыммен сонымен қатар, осы Өтініште көрсетілген барлық ақпарат/деректер анық болып табылады деп растаймын, сондай-ақ біз Банкке/оның қызметкеріне ұсынған және осы Өтініштің мәніне және тұтас алғанда Банкпен қарым-қатынасына қатысты кез келген ақпаратты/деректерді тексеруге өкілдік береміз. Кез келген ақпарат өзгерген жағдайда, Шартта белгіленген тәртіпте Банкті хабарландыруға міндеттенеміз. Өтініште көрсетілген деректер Банкпен алаяқтық операцияларды болдырмау мақсаттарында пайдалануы мүмкін болатындығына келісеміз. Ағымдағы шотқа/карточкаға қатысты кез келген мәселе туындаған кезде, ақпаратты тапсыру үшін, Клиент және карточканың Ұстаушысы Банк тұрғылықты жері бойынша, жұмыс орны бойынша, барлық ұсынылған (Банкте бар) телефондар, мекен-жайлар, электрондық пошта мекен-жайлары бойынша байланысуға қарсы емеспіз./Своей подписью также подтверждаем, что вся информация/данные, указанная (-ые) в настоящем Заявлении, является достоверной (-ыми), а также уполномочиваем Банк/его работников проверять предоставленную нами, и любую, касающуюся предмета данного Заявления, Договора и в целом отношений с Банком информацию/данные. В случае изменения любой информации, обязуемся в порядке, установленном Договором, оповестить Банк. Согласны, что данные, указанные в Заявлении, могут быть использованы Банком в целях предотвращения мошеннических операций. При возникновении любых вопросов относительно текущего счета/Карточки и для передачи информации, Клиент и Держатель карточки не возражают, чтобы Банк связывался по месту жительства/регистрации, по месту работы, по всем предоставленным (имеющимся в Банке) телефонам, адресам, адресам электронной почты.

**БАНК БЕЛГІЛЕРІ/ОТМЕТКИ БАНКА:**

Өтінішті қабылдап алдым, Клиентті/карточка Ұстаушысына сәйкестендіруді жүзеге асырдым, Клиентке ағымдағы шотты ашу және карточка Ұстаушысының атына Карточканы шығару үшін қажетті құжаттарды/деректерді тексеріп алдым/Заявление принял, идентификацию Клиента/Держателя карточки осуществил, документы/данные, необходимые для открытия текущего счета Клиенту и выпуска Карточки на имя Держателя карточки, проверил.

Өтінішті қабылдап алған Банк бөлімшесінің атауы/Наименование подразделения Банка, принявшего Заявление:	_____
Өтінішті қарау күні/Дата рассмотрения Заявления:	_____
Деректер АБАЖ жүйесіне енгізілді:/Данные внесены в систему АБИС:	_____
Клиенттің атына Карточканың Ағымдағы шоты ашылды:/Открыт Текущий счет Карточки на имя Клиента:	<b>ЖСК/ИИК</b> _____ <b>В</b> <i>(валюта түрі/вид валюты)</i>
Карточка Ұстаушысының атына карточка шығарылды/Выпущена Карточка на имя Держателя карточки:	№ _____
<b>Банктің уәкілетті қызметкерінің лауазымы, тегі, аты-жөні)/(Должность уполномоченного работника Банка, фамилия, инициалы)</b>	_____ <b>М.О./М.П.</b> <i>(қолы/подпись)</i>

«Қазақстан Республикасы Қаржы министрлігі Салық комитетінің сайтында тексерілді – әрекетсіз деп танылған салық төлеушілердің тізімінде есепте жоқ»/«Проверено на сайте Налогового Комитета Министерства финансов Республики Казахстан – в списке налогоплательщиков признанных бездействующими не числится».

Маман/Специалист

МТ.О./М.Ш.

(ТАӘ, қолы/ФИО, подпись)

**Клиенттің уәкілетті тұлғасының Өтініштің данасын алуы туралы белгі / Отметка о получении уполномоченным лицом Клиента экземпляра Заявления:**

«\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ ж./г.

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Клиенттің атынан/От Клиента:

Банктің атынан/От Банка:

(қолы/м.о./подпись/м.п.)

(мөртаңба аты/ место штампа)





Заңды тұлғаның ағымдағы шотын ашу туралы  
дебеттік төлем карточкасын беру және пайдалану  
туралы қосылу шартының 2 қосымшасы/  
Приложение 2 к Договору присоединения об  
открытии текущего счета юридического лица,  
о выдаче и использовании корпоративной дебетной платежной карточки

Кір./Вх. № \_\_\_\_\_

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ Ж./Г.

(Өтініш беру күні/дата подачи Заявления)

**Заңды тұлғаның ағымдағы шотын ашу туралы, дебеттік төлем карточкасын беру және пайдалану туралы қосылу шартын бұзу туралы өтініш<sup>1</sup>/Заявление<sup>1</sup> о расторжении Договора присоединения об открытии текущего счета юридического лица, о выдаче и использовании корпоративной дебетной платежной карточки**

Кімге/В \_\_\_\_\_

(Банк бөлімшесінің атауы/наименование подразделения Банка)

Кімнен/От \_\_\_\_\_

(заңды тұлғаның атауы/наименование юридического лица, включая организационно-правовую форму)

в лице \_\_\_\_\_

мырза(ханым), \_\_\_\_\_ (лауазымы/тегі, аты, әкесінің аты/должность, фамилия, имя, отчество)

\_\_\_\_\_ негізінде әрекет ететін /  
действующего (-ей) на основании \_\_\_\_\_.

#### Байланыс тұлға: /Контактное лицо:

\_\_\_\_\_ (лауазымы, тегі, аты, әкесінің атын (болған кезде)/ (должность, фамилия, имя, отчество (полностью))

Ұялы телефоны/ Мобильный телефон: \_\_\_\_\_

e-mail мекен-жайы:/e-mail адрес: \_\_\_\_\_

Жұмыс телефоны:/ Рабочий телефон: \_\_\_\_\_

Осымен Банк ВТБ (Қазақстан) АҚ ЕҰ (мәтін бойынша – Банк) осы Өтінішті алған күннен бастап 30 (отыз) күнтізбелік күні аяқталу бойынша Шарттың талаптарына сәйкес, Банкпен « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ жылы жасалған, Заңды тұлғаның ағымдағы шотын ашу туралы, дебеттік төлем карточкасын беру және пайдалану туралы қосылу шартын (бұдан әрі – Шарт) бұзу туралы ескертемін<sup>1</sup>

Настоящим уведомляю ДО АО Банк ВТБ (Казахстан) (по тексту – Банк) о расторжении Договора присоединения об открытии текущего счета юридического лица, о выдаче и использовании корпоративной дебетной платежной карточки, заключенного с Банком от « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ года (далее – Договор), в соответствии с условиями Договора по истечении 30 (тридцати)

<sup>1</sup> Банк барлық белгілерді ұсынғаннан кейін, осы Өтініш Шарттың ажырамас бөлігі болып табылады/Настоящее Заявление после проставления всех отметок Банком будет являться неотъемлемой частью Договора. Әр баған толтырылуы тиіс, бағанда деректер болмаған жағдайда, сызықша қойылады. Осы Өтініштің әр беті Клиенттің тарапынан – Клиенттің қолымен куәландырылуы, Банктің тарапынан – Банктің операциялық бөлімшесінің маманының мөртанбасымен куәландырылуы тиіс/Каждая графа должна быть заполнена, в случае отсутствия данных в графе ставится прочерк. Каждая страница настоящего Заявления должна быть со стороны Клиента - заверена подписью Клиента, со стороны Банка - заверена штампом специалиста операционного подразделения Банка.

Клиенттің атынан/От Клиента:

(қолы/м.о./подпись/м.п.)

Банктің атынан/От Банка:

(мөртанба аты/ место штампа)

	календарных дней с даты получения Банком настоящего Заявления <sup>1</sup> .
Ағымдағы шоттың № _____ (ЖСК)/ № _____ (ИИК) теуісше сәтә в _____ (валютада/валюта)	
Бір уақытта төлем карточкасын жоюды(жабуды) <sup>2</sup> сұраймыз/Просим одновременно аннулировать (закрыть) <sup>1</sup> платежную карточку:	№ _____
Осымен Клиент осы Өтінішті Банк алған күннен бастап Шартты бұзу күніне осы ағымдағы шотты соңынан жабумен (төменде көрсетілген ескерпеде көрсетілген жағдайларды қоспағанда), аталған Шарттың шеңберінде ашылған ағымдағы шот бойынша төлем карточкасына қызмет көрсету және қызметтерді ұсыну Банкпен тоқтатылатыны туралы ескерілді және келіеді, сонымен осы өтініш Банкке түскен күнге дейін жүзеге асырылған барлық карточкалық операциялар Клиенттің орындауына жатады.	Настоящим Клиент уведомлен и согласен о том, что с даты получения Банком настоящего Заявления, Банком будет прекращено обслуживание платежной карточки и предоставление услуг по текущему счету, открытому в рамках указанного Договора, с последующим закрытием данного текущего счета в дату расторжения Договора (за исключением случаев, указанных в нижеуказанном примечании <sup>3</sup> ), при этом все карточные операции, осуществленные до даты поступления в Банк настоящего Заявления, подлежат Клиентом исполнению.
Жабу күніне жоғарыда аталған ағымдағы шоттағы ақшаның қалдық сомасын қажет болан кезде, Банктің қолданыстағы тарифтеріне <sup>2</sup> келісімді, комиссиялық сыйақыны, төменде көрсетілген ескертпеде көрсетілген жағдайларды қоспағанда, Клиенттің төлем тапсырмасында көрсетілген деректемелер бойынша төлеуді скраймыз <sup>3</sup> . Ағымдағы шоттағы ақшаның қалдығын аударуды жүзеге асыру үшін Банкке Шартты бұзу күнінен кеш емес (операциялық күн аяқталуына дейін) төлем тапсырманы ұсынуға міндеттенеміз.	Сумму остатка денег, находящихся на вышеуказанном текущем счете на дату закрытия, просим при необходимости, с оплатой комиссионного вознаграждения согласно действующим тарифам Банка <sup>3</sup> , по реквизитам, указанным в платежном поручении Клиента, за исключением случаев, указанных в нижеуказанном примечании <sup>4</sup> . Для осуществления перечисления остатка денег на текущем счете обязуемся представить в Банк платежное поручение не позднее даты расторжения Договора (до окончания операционного дня).

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

\_\_\_\_\_  
(ТАӘ, лауазымы/должность, ФИО)

\_\_\_\_\_  
(бірінші қол/первая подпись)

\_\_\_\_\_  
(ТАӘ, лауазымы/должность, ФИО)

\_\_\_\_\_  
(екінші қол/вторая подпись)

**БАНКТИҢ БЕЛГІЛЕРІ:/ОТМЕТКИ БАНКА:**

Төлем карточка қайтарылды/Платежная карточка возвращена:

№ \_\_\_\_\_ (тип/тип)

<sup>1</sup> Егер Клиент Шарттың талаптарында көзделген берешекті төлеу бойынша, соның ішінде Банк алдындағы міндеттерін орындамаса, Шарт толық орындауға дейін тиісті бөлігінде әрекет етеді/Если Клиент не исполняет предусмотренные условиями Договора обязанности по оплате задолженности, в том числе перед Банком, Договор действует в соответствующей части до полного исполнения.

<sup>2</sup> Егер Клиент Банкке осы Өтінішті берген кезде Банкке осы Өтініште көрсетілген Шарттың шеңберінде шығарылған төлем карточкаларды қайтармаса, онда осы Өтініш қайтарылмаған төлем карточканы оқшаулаудан, Клиент банктің қолданыстағы тарифтеріне келісімді оны оқшаулағаннан кейін ғана қабылданады./Если при подаче в Банк настоящего Заявления Клиент не возвращает в Банк платежную карточку, выпущенную в рамках указанного в настоящем Заявлении Договора, то настоящее Заявление принимается Банком только после блокирования невозвращенной платежной карточки, оплаты Клиентом стоимости ее блокирования согласно действующим тарифам Банка.

<sup>3</sup> Осы тарау Клиенттің ағымдағы шотында ақшаның нөлдік емес қалдығы болған кезде толтырылады./Данный раздел заполняется при наличии ненулевого остатка денег на текущем счете Клиента.

<sup>4</sup> Қазақстан Республикасы заңнамасының және Банктің ішкі құжаттарының талаптарына сәйкес ағымдағы шоттағы ақшаның қалдығының сомасын аудару мақсатында Банк төлем және басқа құжаттарды рәсімдеуді және ұсынуды талап етуге құқылы. Клиент ақшаның қалдығын аудару үшін (ол болған кезде) төлем немесе басқа құжатты ұсынбаған кезде және/немесе Банктің тарифтеріне келісімді комиссиялық сыйақыны төлеу үшін ағымдағы шоттағы ақшаның қалдығы жеткіліксіз болған кезде, аталған ағымдағы шот жабылмайды, ал Шарт осы ағымдағы шотты жүргізу және қызмет көрсету бөлігінде тоқтатылмайды, ақшаның қалдығы Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын және/немесе Шарттың талаптарын есепке ала отырып, оларды толық қолданудан алуға (аударуға) дейін ағымдағы шотта қалады./В соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан и внутренними документами Банка в целях перечисления суммы остатка денег, находящихся на текущем счете, Банк вправе потребовать оформления и/или предъявления платежных и иных документов. При непредставлении Клиентом для перечисления остатка денег (при его наличии) соответствующего платежного или иного документа и/или при недостаточности остатка денег на текущем счете для уплаты комиссионного вознаграждения согласно тарифам Банка, указанный текущий счет не закрывается, а Договор в части ведения и обслуживания данного текущего счета не прекращается, остаток денег остается на текущем счете до их изъятия (перечисления) с учетом требований законодательства Республики Казахстан и/или условий Договора.

Клиенттің атынан/От Клиента:

Банктің атынан/От Банка:

(қолы/м.о./подпись/м.п.)

(мөртанба аты/ место штампа)

және Клиенттің/Карточка ұстаушысының қатысуымен жойылды/и уничтожена в присутствии уполномоченного представителя Клиента/Держателя Карточки.

Төлем карточкасы \_\_\_\_\_ мыналарға байланысты, қайтарылған жок/Платежная карточка не возвращена, в связи \_\_\_\_\_  
(қайтармау себебі көрсетіледі)/(указывается причина невозврата)

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ ж./г. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /  
қолы/подпись Банктің уәкілетті қызметкерінің Т.А.Ә./Ф.И.О.  
уполномоченного работника Банка

М.О./М.П.



**Банк ВТБ (Қазақстан) АҚ ЕҰ/ ДО АО Банк ВТБ (Казakhstan)**

(Клиенттің атауы)

Занды тұлғаның ағымдағы шотын ашу туралы, корпоративтік дебеттік төлем карточкасын беру және пайдалану туралы \_\_\_\_\_ жылғы « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ қосылу шартын бұзу туралы Өтініш қабылданды/От

(наименование Клиента)

принято Заявление о расторжении Договора присоединения об открытии текущего счета юридического лица, о выдаче и использовании корпоративной дебетной платежной карточки от « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ года.

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ ж./г.

\_\_\_\_\_  
(Банк қызметкерінің Т.А.Ә. және қолы)/(Ф.И.О и подпись работника Банка)

Клиенттің атынан/От Клиента:

(қолы/м.о./подпись/м.п.)

Банктің атынан/От Банка:

(мөрғаңба аты/ место штампа)